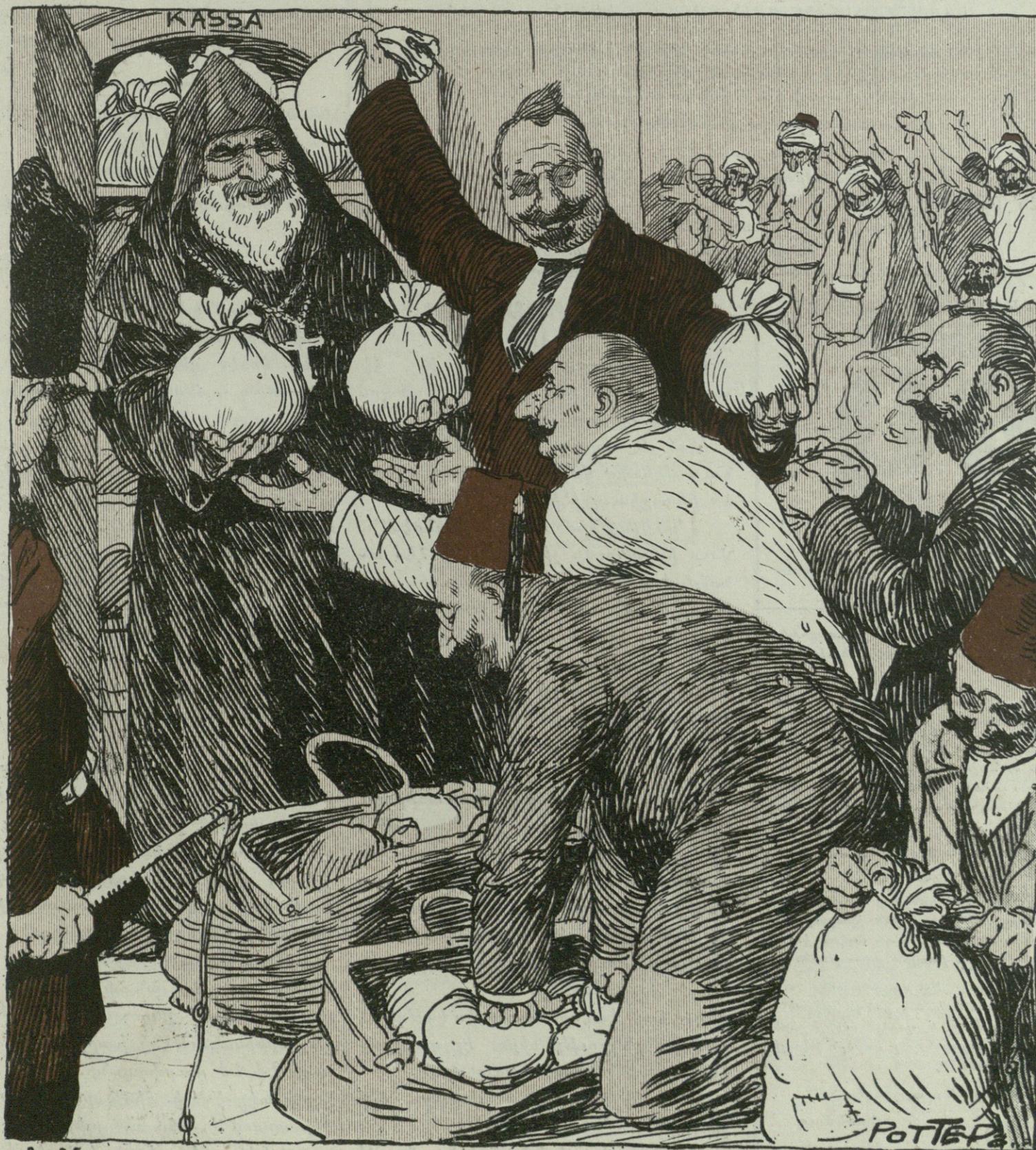


ՎԵՅՏՈՐԴ ՏԱՐԻ

ՅԱԿԱՌԱՀԱՆ  
ՑՈՒՑԱԿՈՒՅՑ

# ԽՐԱԴԱԼ

Գի՞ն է 10 կ. Գալաքաներում 12 կ. 1911, Շաբաթ, Յունիսի 29-ին. Թիֆլիս. № 44.  
Կ. ՊՈՂԻ ԱԶԳԱՅԻՆ ՎԱՐՉՈՒԹԻՒՆԸ և ՀԱԿԱՔԱԾ ԴՐԱՄՆԵՐԸ



Ա.Ն. Ս. ԲԵԽՈՎԱ

— Սրբազն տւեք ին փողերը, որ սովեալների համար ուղարկել են Ռուսաստանից. մենք յառաջադիմականներ ենք, կերթանք էջմիածին՝ արժանաւոր գահակալ կը նորենք լուսաւորչի գահի համար...  
(Եւ սրբազնը տալիս է—իսկ այս դրութիւնը „Հորդոնին“ իիստ պիտ է գույն) .

ՇԱՐՈՒՆԱԿԻՈՒՄ է ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

1911 թ.

# VI ՀՐԱՄԱՆ

Երգիծաբանական-սատիրական պատկերագարդ շաբաթաթերթի

ԼՂՅՍ է ՏԵՍՆՈՒՄ ԱՄԵՆ ՇԱԲԱԹ ԱՆԽԱՓԱՆ

Պաշտօնական օրգան պետական, ազգային, հասարակական և օտարազգի բոլոր մեծ և փոքր, յայտնի և անյայտ, պիտանի և անպիտան, փրկիչ և զվիշ, անկեղծ և կեղծաշը գործիչ-կորպիչների և խայտառակիչների:

Անհրաժեշտ քեր բոլոր բնաւելիքների համար

ԽԱԲԱՆ շատերին ծիծաղեցնում է, շատերին էլ ցաւեցնում, բայց ոչ ոքի հետ ոչ բարեկամ է և ոչ թշնամի: Խմբագրին կարելի է տեսնել, եթե քէֆերդ ուզի:

Հասցէն՝ Տիֆլիս, բարեկամ բարեկամ բարեկամ:

Արտասահմանից՝ Tiflis Caucas Redaction «Khatabala»

Խմբագրի-հրատարակիչ՝ Աստ. Երիցեան

«ԽԱԲԱՆԱՎԱՅԻ» ՕՐԱՅՈՅՑ

1911 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 31 օր

# 29

Հիմաստա

ՃԵՐԱԲ

Հունի 17

Դաշտու

30 (կիր.) Տօն սիրող գերասանաց անբեկից, որք որպէս քաղաք բուսնեն և որպէս ծուխ չքանան յերկրէ:

31 (բ. շ.) Յիշատակ ու աղջող նզնիկ քահանային, որ ծիծատաս քաղեր, բայց բօխկ կլանէ:

1 ՆՅՈՒՄԲԵՐԻ (բ. շ.) Տօն զառամեալ Յօրագրին հայոց, որ նախ քարկոծէր որբազան Օրմանեան և ապա շալախօ պարեալ մեկնեցաւ զայն կոյս ուր թիւ տաշի ածողաց՝ և զուռնա փշողաց աւելի էր:

2 (բ. շ.) Պահը, զաման գարդատականաց ձևաձեղ իսկ հօտին նոցան անալի կիրկաւ:

3 (բ. շ.) Յիշատակ բոնկաց չորեց լուսագրաց հայոց, որք կաթողիկոսական ընտրութեանց առթիւ մէյզան ելեալ ճակատ առ ճակատ կութին, որպէս օսմանլին դհեն խոտին տէրութեան:

4 (ուշը.) Պահ. է: Ոչ ոք իրաւունք ունի ընտրել ի հակառամանականաց, քանզի ու զարդարաց իւստիտուտի իւր փոխական և գործք ուրիշ իրեն վերագրէ... և այլ մշակական էլ կարծին թէ մերք անմեղ գան են:

Աստա տօմար. և օրացոյցագէտ:

Փարեմուզ

## ԽՈՍՔԻՆ ՀՅՈՒԹ ՏԵՐՑ ԷՑՈՑ

### III

Էն օրը վուրդի կաղնեցի. ինչ էի ասում. համարէմէս նընգաւ, հիմի կու իշլմ. էն էի ասում:

Լէօն մէ հարուր տարուց եղը վուր նուր մէկանց վիկենայ ու հառոց ասկի իստօրիա գրի բնչ կու գրի:

— կու խնթիմ ազնիւ հայերէմէն, վուր իմ անումը չխառնիք էն լէօ անումով պատմարանի անումի հիդ. նա ապրում էր տասնուիններուրթ. դարի վիրչին ու քսանիրուրթ դարի զլամին. ու իրա՝ սակութար ձեռով գրածնիրը ինքնէտ ջնջից, չունքի «իս միղաւոր չիմ, կօսէ, առաջ իմ բարեկմնիրս էին, գովում էի, կօսէ, հիմի չունքի սիւկատու անցաւ միր մէջ՝ էլ չիմ գովում, կօսէ» — արա օրինաւուր իստօրիկը էտէնց քանիր կու գրէր. համա ինչ կու օտկիս, խասիաթ է էլի. շատ մարթ խասիաթի էրէսից մեռած է, էն լէօն եանզիլ բանիր շատ բոնից — ու էտու համա էլ խնդրում իմ ու խնթիրքիս վրէն էլ մարկանիր. իմ կլպշնում, վուր ինձ՝ էս լէօյին — էն լէօյի հիդ չխառնիք:

Էտ խօմ էտէնց. համա էս կաթղկուսական նընդրութիննիրն էլ գտւիդարաբա գարան ասկի համա այ:

Ով ասիս իր շապիկը փոխից, օցի շապիկը... Մէ հացափուրի իմ ճանչնում, մէ

ԱՐԱՐԱԿԱՆ		ԱՐԱՐԱԿԱՆ
«ԽԱԲԱՆԱՎԱՅԻ»	«ԽԱԲԱՆԱՎԱՅԻ»	«ԽԱԲԱՆԱՎԱՅԻ»

### Բ Ա Ժ Ա Գ Ի Ն Ն է

Տարեկան	5 ր.
Կէս տարին	3 »
Երեք ամիսը	1 » 50 կ.
Ամիսը	— 50 »
Թիֆլիսու տարեկան	4 » — »

ՄԵՐ թերթի բաժանորդներին «Սուլանդակալ» ամենօրեայ թերթը ուղարկում ենք պակաս վճարով:

100 տարով բաժանորդագրել ցանկացողին  
75 % զեղչ:

Չը կարդացողներին պէտք է նկարենք գլուխալիք:

գլուխ առում է, միզ համա, կօսէ, ինչ թափառութ ունէ, կօսէ, կաթղկուսութինը, կօսէ, գեղցին իր խուզը... լաւ կովր աւել... մեղայ Աստածու — տուտուց առուտուց դուս է տալի էլի. լիզուն օսկու չունէ, լիզուն ցաւ չունէ, համա ձիրարիւլը գիշենայ, առուտուանից մինչ կլի իրիզուն քնած, թէ արթուն գիփ կաթղկուսական «խնթիրքնիրով է» չամշ գալի:

Պրաւակատօրութին էլ է անում:

Նրա պրաւակատօրութինի խարարը «Մշակի» բէղախցիումն էլ գիզին:

### Մաշ:

Էտ էլ վունչիչ:

Ամէն բան կու մոռացւի համա նամարդութինը իր ափզը կու մնայ:

Պէտրէրուխէմէն իմ միէ, ճանանչը գլրաւ է. մինիստրութէնի պոմունչիկութէնի տիղիր է բացւում ու չալիշ արի, էպէրա էտիդի կօսէ, միր մարթիք գթնիս, մէ էրկու իրիզին էստի զրգիս, կօսէ. լաւ տօնլուդ ին ստանում թող վուր միր քաղցիք լրան, կօսէ:

Լաւ բան է այ:

Միր բաղցիք ան հայիքը, վուր պօլէտիկայի վրէն էնզդամ խօսումին — ինչ մինիստրութէնի խարար ին. իլլարի էփրեմ սուրփաղանը. էլ, սա էլ իղբլի տէր է էլի. հիմի օրէնը եանսուն շէր ասում է, հարամ ըլի, կօսէ, էս պատիւնիրը, վուր իս տւեցիլը կօսէ, թէ





**Փրանսիա**

Դնա՛ Տըխպօլի... ևս կըձեց-  
նեմ, որ ոչինչ չեմ տեսնում:



**Գեղմանիա**

Դնա՛ Տըխպօլի... իմ բարե-  
կամ Թուրքիան ոչինչ չի ունե-  
նալ զբա դէմ:



**Աստրիա**

Դնա՛ Տըխպօլի... կարող ես  
յուսալ իմ աշակցութեան վրայ:



**Անգլիա**

Դնա՛ Տըխպօլի՝ զաւակն, և...  
ծմբ, ծաղկիր դու այնտեղ:



**Վատիկան**

Դնա՛ Տըխպօլի... և օրինում  
եմ քեզ դարբիկու:

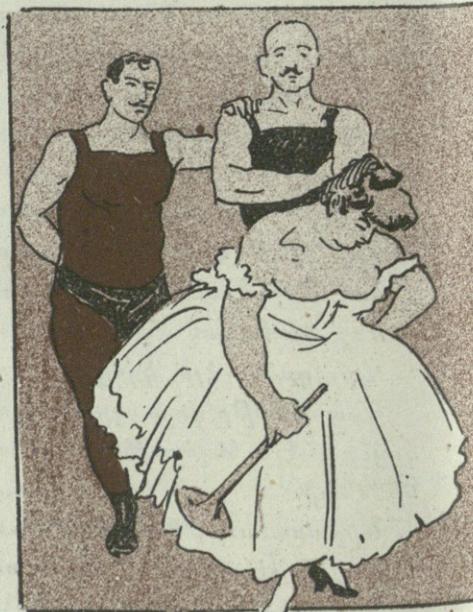


**Ս. Մարինոյի հասարա-  
կապետութիւն**

Դնա՛ Տըխպօլի... և ես քեզ  
չեմ արգելի, դու ինձանից մի  
վախէւ:

**ԳՈՅԵՄԱՐՏԻԵՐ**

Դուքքիան հաւատացած է, որ պետովթիմները չեն թոյլ տայ շտաց դու իմանգարուած քալ-  
կաններում



**Օրինակմլի ամուսին**

—Պարոններ, փորձեցէք, տեսնեց ով կըտզի՞  
առևիս եմ 1000 բուրդի նըտն՝ ով ինձ մէջէ կըս էու:

Իմ կինը, իսկապէս որ բարսւթեան հրեշտակ է, ճիշտ է, նա  
ինձ տուն չթուղեց, բայց խօ ընթրիքս համար մտածել է. սա էլ  
լաւ է:

**ԶԻԿՈՆԴԱ**



թեան, խոճի և արդարութեան... Միով հսկորական զնառախօսութիւնովն նորա— գաոփինք և գայլք խառնեցան զիրար, ողջագուրեցան, միմեան լիզեցան և հայք ու տաճիք եղան սիրադրով եղբայրք, Արդիւլ-Համերն դաժան (յաւէտ անժծեալ եղիցի) զերկու հարիւր հազար խողխողելով, ոչ կարաց զնային «Համերի-Համերի» ասել տալ, սակայն Աստուածօրհնեալ Ակնունիին միով յորդորմամբ՝ հայք մոռացեալ Հայէն ու Արամ, հայն ու զնայաստան, ինքեանք յայտարարեցին իւրեանց զմաքնրով, զիալիս Օսմանցի. այսինքն՝ ի ցեղէն և յարինէն սրբոցն՝ Օսմանի, Օմարի, Աբուբաքրի և այլն, յընտրութեանն հոգելոյս իզմիրեան կաթողիկոսի, դրեաց ի տրամադրութեան տակն նորա մի փոքրիկ մասն զօրաբանակին սուլր կուսակցութեանն, այն է զքառասուն հազար կորիճ զինորս, զինեալ մառւզէրօք՝ վարանդիլիւք, զի պաշտպանեցեն զնա, եթէ պատահեցեն Դօն-Քիշօտեան հողմադացաց... Արդ, պերվի կլասիւր շրջէ յարևելից յարևմուտ և ամենայն կողմանցն աշխարհի ճառէ փառքն օսմանցիութեան և զկուլտուրականութիւնն, և զմարդասիրութիւնն, և զիառաւոր անցեալն (նամանաւանդ զ1894—96 թւականքն մեծագործութեանց սուլթան Համիդի, որ ներկայացնէր վսեմ հոգին տաճիկութեան): Ոչ մոռանամք,

զի վերջին աւուրքս (որպէս պանծանօք նը- կարագրէ «Հայրենիք» ամենապարունակ լրագիրն Ամերիկոյ), մեծափառն Ակնունի ընդունեալ է իւր կարինէտն նախագահին Տաֆտի, որը զիկիմել է հրաշագործ հայ գործչի խորհրդին, թէ՝ զինչպէս անէ, որ իրեն ժողովուրդ Ամերիկացիօ ևս մի փոքր լուսաւոր- ւեցին և սօցիալիստ գարձենն... Օքնեալ եղիցի, որ փառք և պատիւր բերէ համայն ազգու- թեան ամմէն: Մասնաւոր աղբիւրէ լսեալ եմք, թէ՝ գաղափարակիցք նորա անւանիք, որք վերաբնակեալ են յԱմերիկայ, համա- խօսական մի շրջեցուցանեն ի մէջ բանուո- րաց և զստորպարել տան, որով պահանջեն զԱկնունին ձեռնազրել վարդապետ և կար- գել առաջնորդ, որով թէ անունն ազգին բարձրանայ յաշս ամերիկացւոց և թէ ա- զատւեն Մուշեղ եպիսկոպոսի առաջնորդա- նալու զսպառնալիքէն, որ եթէ յաջողի, ի- րենք այլս ընկմիշտ զրկւին զանազան նո- րանար անուններով հանգանակութիւններ զարդարեց: Պատմեն, թէ՝ Ակնունին լսեալ այդ, կանչեալ է զմօտն իւր զականաւոր գաղափարակիցքն տեղւոյն, որքն են՝ Մշեցի Մլաօն, Խնուուցի Թլիսն, Վանեցի Բըլիսն և այլն, և խորհուրդ է տեեալ զիարա- Գաւա- պարն ընտրել առաջնորդ, զՍւետիս Անա- րունան տէրտէր, որ թէս Պետերբուրգի մարդ հոգին խորհրդն նորա վասն քա- հայք մերժեցին խնդիրքն նորա՝ վասն քա-

հանայութեան համար, բայց յոյժ մոտու- է տիրացուութեան. իմկ իմքն մեայ բանգիւ տատ պատգայ Կաթողիկոսութեան, յօրժան իրաւունք լինի կուսակրօնից պսակւիւ... Աստւած բարի խորհուրդն կատարեցէ և չարն խորտակեցէ, ամմէն:

## VIII.

ԱԼՅԲՍԱՆ ՔԵՍԱՆԹԱՐ.—Յոյժ բարի և առաքինի ոմն ծնեալ ի Զօկանդիա, ի խա- ղաղ ընտանիքի մէջն «Հնալա-տհալաւ-նե- րաց. յետ աւարտելոյ թէմլազի վարժա- տունն, ծնողաց զաւամէն կտրեալ, կողէկ- կոպէկ լինայեալ գումարքն տարեալ է ի մայրաքաղաքս վասն բարձրագոյն կրթու- թեան և բազում տարիք խուելուց զիտոյ, մինչ իւրայինքն սպասէին, թէ՝ այդքան զիսարջ անելուց յետոյ, ահա կը վերադառ- նայ որպէս զգեներալ, կամ զդօխտուր, կամ զատզոկատ, վերադարձեալ է որպէս պա- նիր շինող, զմածուն մէրով: Ո՞քան զդջա- ցեալ են իւրայինք վասն այդքան խարջին, մինչ գորա տասերորդ ծախքն անելով, կա- րող էին գնա ուղարկել ի մէջ Զալացի քիւրդաց կամ թարաքեամա կոչեալ թա- թարաց, ուր փառաւորապէս կը սովորէր և զպանիր մակարթելն, և զմածուն մէրեն, և զիմնոցի հարելն, և զոշիար պահեն և համ մէկն էլ զաւելի, որ է՝ լաւ զսրինդ նը-

աթադան-անադան քիւսան, մարթա տիւ- եկած, սիրական պահող, Փալիխը նշանած ունեցող հինչքան կնանիք ուզես, աս դա- չերըմը կը քիթանաս: Համմա նա ալ տսամ քի, հինչքան լոթի տղա, զօլատու, շէյիթ- րազ մարթ, կարտօծնիկ, ջրպիր, պիան- սկայ մարթ ուզես, ալի աս դաչերըմ կը ճարես:

Պետիզորսկի հանելու չորս օր ետով, մին քիշեր, մօղնի շրերս կեցիս— այլապ- ւան շապ, եապօնի կուֆտա, նիրքել նեղ տիւերը հուփ տւած գեարեայ, զարանները երկան կանանչ տուֆլի, պեարազ երգան տրոստը շէքս բոնած, թազիկի բաղչած հաստ շէքը վիզս քիցած, սպիտակ գէօ- գարչինի ղանադան քամի տալի վէյերը շէ- պաս կախ տոած շիկիմ-օբրազում կիսլա- ւոթսկի պարկըմը բոլթամ իմ տամ: Մին դանա բալաջա աղջիկ, 12—13 տարական մօտացաւ թայզի շայզի մի կտոր տի- պած թուղթ տւաւ:

Աս թուղթումը աթանց էր զըւած, աս թուղթը օրէվլէնի էր, չիմ կանանիքոնց պիտանըմ են, կիրափառ լիւզովի կիրած:

«Կոչ իդական սեսին»

«Սիրելի բոյբեր.

«Ամսոյս 28-ին, երեկոյան ժամի 8-ին առաջարկում ենք նրանց, որոնց սրտին մօտ է մեր սեսի պատիւր, ներկայանալ պարկի աջ կողմի անտառը, ուր պիտի ընդ- հանուր կանանց և օրիորդաց խառն ժողով լինի: Խառը ժողովի զքաղմունքներն են. 1-ին՝ Արձանագրութիւն կազմել մարդկանց վրայ, որոնք իրենց ամառանոց են ուղար-

կում և հրամայում, ստիպում են, որ երե- կոները պարկից շուտ տուն վերադառնայ, կաւալերների հետ անտառների խորքը ըլ- մտնէ, խալաստօյ երիտասարդների հետ զրոսանքի չգնայ, առանց ամուսնու գի- տութեան այս և այն բժշկի մօտ չգնայ և ժամերով չուշանայ և այլն:

«2-դ՝ խորհրդակցել այն պատճառաների մասին թէ ինչու չեն ամուսնանում մեծ-մեծ ոռաջիկներ ստացող ինժեներները, թէիշկները, աղլակատները և այդպիսով մեր աղջիկնե- րին թողնում են այրեելով, որոնցից շա- տերը անձնասպան են լինում և այլն և այլն:

«3-դ՝ քննութեան պիտի առնելի հոգեոր- իշին. մի շարք քստմելի արարքներն, որ նը- րանք գործում են հաս-չասութեան խնդիր- ներում և այլն և այլն:

«4-դ՝ խորհրդակցել կուսակրօնութիւնը վերացնելու, կամ կուսակրօններին ցանկու- թիւնից միանգամայն զրկելու հարաւորու- թեան մասին և այլն և այլն:

«5-դ՝ դերասանուհիների տգեղ վարմունք- ների և նըսանց չափ ու սահմանի մէջ դնե- լու հարցը միանգամայն վերջացնել և այլն և այլն:

«6-դ՝ ընարել մի վարչական մարմին, որը պաղտնի ժողովներ պիտի ունենայ շամա- խեցի քեաթպառ Գէօզալ Աղաբաջուն մի- կերպ բռնելու, որը մեր քաղցը օրերը դառ- նացը է»:

Աս աբէվլէնինի կարթեցի, սուս-փուռ տի- րի ջրբիս:

Իրիգունը, ճարագները վառելուն մօտ քի- նացի Պետիզուկի, մտա փոշտիվանի կան-



լիք, ինչպէս գնդակը երեխաների համար: Ժիվօյ տրուալ.—Ռուսերէն պիէս է, որ նար-Դուը թարգմանում է «կենդանի դիակ», թէ որքան ճիշտ է, չը գիտեմ, միայն թէ այդ պիէսը զբակ է Հրատարակչական ընկերութեան խնդրանոք:

Ժմատ.—Ասւում է այնպիսի մարդկանց, որոնք բարեգործութիւն են անում, խնդրելով իրանց անունները լրագրներում խոշոր տառերով չը տպագրել:

Ժաւնիք.—Բութ գործիք է, որ յաճախ սբում են քելէների ժամանակ:

Ժանտախտ.—Տարափոխիկ հիւանդութիւն է, որ հակառակի պէս գալիս է մի այնպիսի ժամանակ, երբ նա հարկաւոր չի, այն ինչ կաթողիկոսական պայքարին, երբ սրա ներկայութիւնը անհրաժեշտ է, նա չի կը կուտ:

Ժաժ զալ.—Ասւում է թմբած մարդկանց համար, որոնք շարժում են անյայտ ծափերի ատակ:

Ժրաջան.—Կոչում են այնպիսի աշխատաւորները, որոնք «բազում աշխատեն, բայց ոչինչ վաստակեն»:



Փարեմուզ

## ՀՕՐԵՂԲԱՑՔԸ

ըսն Բուրժուան գալիս է: Տիկինը այդ ժամերին միշտ տանն է լինում:

—Շատ բարի:

Միւս օրը ճաշի ժամանակ տիկ. Լեզուվէն Ռիվովի փողոցումն էր: Մտնելով և 115 տունը, բարձրացաւ երրորդ յարկը և զանգահարեց:

—Ում մասին, կը բամայէք տեղեկացնել, հարցրեց աղախինը, գուռը բանալով:

—Ձեր տիրուհուն իմ ազգը անյայտ է. ասացէք որ ես եկել եմ խոնարարուհու մասին տեղեկութիւններ ստանալու:

—Նստեցէք խոդրեմ, այս ըստէիս տիկինը կը գայ:

Տիկին Լեզուվէն նստեց և սկսեց դիտել փոքրիկ բայց գեղեցիկ սալոնի դուրակի կահաւորութիւնը:—Երեկ ճաշակաւոր ոնն է. մտածեց տիկինը, բայց տիկին վոլետը ընդհատեց նրա մտածմունքը:

Նա մի հրաշալի, սիրատես և շիկահեր կին էր, գոզգուած խուճում մազերով, կիսացուի կանանց քիչ նսան:

Կոտրտւելով միմիանց բարեկուց յետոյ, կանայք նստեցին և սկսեցին սովորական կանանց զրոյցը խոհարարուհու, նրա անբարոյականութեան մասին...

—Ախ, ինչպէս դժւար է լաւ ծառայողուհի գտնել:

—Այս, այս, էլ միք ասի, ուղղակի դժւարախութիւն է:

—Ես այժմ որոշել եմ շատ զգոյշ լինել, նկատեց տիկ. Լեզուվէն:

Տիկին Վոլետը, շատ բարի և նախազգուշացող երեաց:

—Ինչ գերաբերում է խոհարարուհուն, որի մասին հարցնում էիք, նա հրաշալի կին է... Ես նրանցից չէի բաժանւի... բայց հօրեղբայրս...

—Սա ինչ բան է, այս օր չպիտի ճաշենք, ես քաղցած եմ ինչպէս շուն:

—Այդ ձայնը... սսաց տիկ. Լեզուվէն, վեր թռչելով ինչպէս խայթւած, այդ ձայնը... նա զարմանալի նմանութիւն ունի իմ ամուսնու ձայնին:

Եւ իսկապէս չանցած մի բոպէ, դուռը բացւեց և տիկ. Լեզուվէն տեսաւ իր ճշմարտահատին տնային շորերով: Տեսնելով իր կոնքը, անբախտ ամուսինը սենեակից դուրս թռաւ ինչպէս մի սումբ:

—Այդ շորերը... ձայնը..., վերաբերունքը...

Եւ ամրոջ տիսարանը վայրկեանապէս լուսաւորւեց վիրաւորւած կողջ աչքերի առաջ:

—Տիկին, դարձաւ նա զէսի իր լիսաւկցուհին, այդ մարդը, որ այս ըստէիս խայտառակեց, իմ ամուսինն է: Հասկանում էք, իմ ամուսինը, որ միաժամանակ և ձեր «օրեղբայրն» է: Իմ ամուսինը, որ ապրում է երկու տան. որ իմ կարծիքով գտնւղում է բոլոսայում, այն ինչ նա լինում է այստեղ կասկածելի մի տիկնոջ մօտ:

—Այդպէս ուրեմն, Բիվոլի փողոց 115:

Լաւ, ես կանցնեմ այստեղ և ձեր մասին տեղեկութիւններ կը ստանամ: Ապային, ասացէք մը ժամանակ:

—Աւելի լաւ է ճաշի ժամանակ, երբ պա-

## ԱԶԱՐՍԱՅԻ ԹԱՅԱՅ ԾՈՅԾՈՒՈՒՅՅՈՒ

Հաւաքարարի թատրոնում, այսինքն «Նոր դրամա»-ում, կիրակի, հոկտեմբերի 23-ին հայ ընմիջ սիրողները, մասնակցութեամբ աւելի մեծ հայ բեմի սիրողունուուու: Սօֆի Վարդիթերի, տեխն աջարսանդղալանման մի սերկայացում, որ խաղում էին «Դաւաճանութիւն», (4-րդ գործ.) «Ասլան Բալասի», (2-րդ գործողութիւնը), մի վրացերէն վօդքվիւ «Վոյ քի իմ վեչէր» և այլն: Միւնոյն է, թէ կարտօֆիլ, պամիգօր, պարիշան, սոխ ու ձէթ խառնէք իրար:

Զարմանալի է, թէ ինչժամ հայոց դրամատիկական ընկերութիւնը ահագին ծախսեր է անում ու թանկ գնովլ գերասանդղասանութիւնը նուհիներ հրաւիրում, քանի որ կարելի է շատ էժան գնովլ, նոյն խակ ձրի ձեռքքի դրամանութիւնը և աւելի բարդ պիկուս:

Շատ լաւ խաղացին «Դաւաճանութիւնը», բոլոր գերակատարները իրենց գերումն էին, կարելի է ասել, որ առ Վարդիթերը նոյն խակ դեռ իր գերի մէջ չտեղաւորւելով աւելի գուրս էր եկել. վոխանակ վրաստանը գրկելու, նրա մասին հոգալու, նա շարունակ Զայաստանի մասին էր մտածում:

Պ. Բաղդասարեանը, որ տպրականից անգամ վախենում է, «Ասլան Բալասու» մէջ խեղճ Զասան խանին այնքան մտրակեց, որ խեղճ գերակատարը (Աղամջանեանը) երկու օր գործի չէր գնացել, հիւանդ պատկած էր:

Մնացանութիւն էլ լաւ էին: բոլորն էլ շատ լաւ էին: «Ասլան Բալասին» էլ միւսներն էլ շատ լաւ անցան:

Հետեւեալ կիրակի պէտք է խաղան «Համելէտ» Թիվլիսի բարբառով և Թիվլիսի տարազով:

Միասնական Փառագիւղի ամսաթիւ:

## ՓԱՌԱՎՐԴԱԿԱՆ ԹԱՅՏՐՈՒ

Հինչշաբթիչ ամսիս 20-ին Զուբալովի անւան ժողովրդական տանը Թիվլիսի հայոց Դրամատիկական ընկերութեան խումբը ներկայացրեց «Հայրենական տուն» դրաման 4 գործ. հեղ. Զուգերմանի և թարգմ. Ս. Թասայեանի:

Թատրոնը գլխէ զլուխ լիքն էր:

Նկատելի էր միայն Սեղբակ Թառայեանի բացակայութիւնը, որը, ինչպէս լսեցնք, այդ գիշեր խմբադրական ժողովը ունէր նախ թերթի կաթողիկոսական թեկնածուն ուրշելու և երկրորդ հայերէն այբբենի հերթական տառերը կանոնաւորելու մասին:

Ինչպէս յայտնի է «Ըսկերը» ընկերաբար կուկ է աւել հայերէն ու և ատառերը ու հիմա էլ բարեկամաբար որոնում է դրանց նմաններին, որպէսզի արար աշխարհին ցոյց տայ թէ օւս էլ այստեղ եմ:

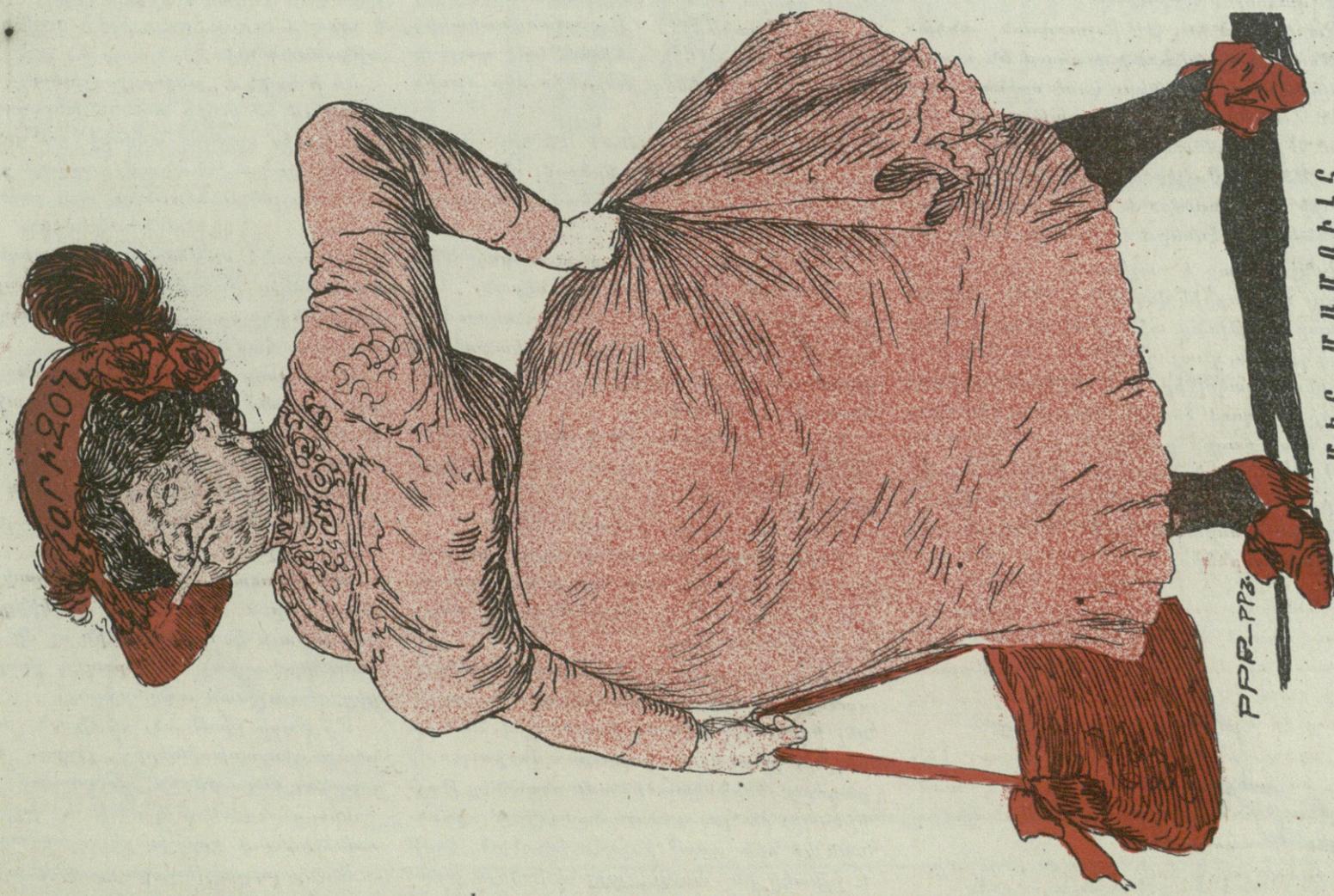
Անիրաւ տառերը այնպէս էն հայ գրականագուների ձեռքին խաղալիք պարձեր, որ ամեն գալաք էլ իր իմ այստեղին:

ՄԵՐ ՄԱՍՈՒԻՆ

— Նայեցէք այսող, դիմոցէք այսող—առջևոտամբուն չեմ ես միթք.  
— Զահէմ եմ ի գործիցի—զայալարէմ չեմ ես միթք...  
— Տրամ եմ լայ, արա լայ, արա լայ լամ,

Մասհանձներ, անգամներ, ինչ էք արել դուք մեր տանը—մարտանի  
էք, փշացրի էք, քառորդուներ պահի էք զով—ի ասուլ էք արարծնում էք  
թէ դուն էմ կուշեր էք սպաց... (Համեմ).

ՄԵՐ ՄԱՍՈՒԻՆ



թեւնը դրանց վրայ է փորձում և... ախ մոռացայ որ խօսքս թատրոնի մասին էր:

Պիէսի գլխաւոր գերբը կատարում էին պ. Ս. Թառ... ճն, ուզում էի ասել պ. Ա-րէլեանը և տիկ. Սիրանոյշը:

Պ. Ա-րէլեանը մինչև վերջը լաւ տարաւ ծեր Շվարցի գերբը, թէս տեղ տեղ մոռա-նում էր իր ծերութիւնը: Երկար չիրուխը բաւականին սազում էր նրա երկար միրու-քին, որ խօսելիս տմբտմբացնում էր ոչ խարսերին կորցրած սէյիդի նման:

Տիկ. Սիրանոյշը աչքի էր ընկնում մա-նաւանդ այս ժամանակ, իրը քեթը սուր Մանէլեանի (Փօն Կելլեր) երեսովն էր տա-լիս նրա անբարոյականութիւնը և խարե-բայութիւնը:

Միայն ինձ դուք չեկաւ տիկնոջ թանկա-պին արդ ու զարդեցը, ակն ու մարգարիտ-ները, որովհետև սաղ գիշեր կինս էլ հան-գիստ չտեց ինձ: «Այ դու ինձ համար ակն ու մարգարիտներ չես առնում, նեղ շրջա-զգեստ կարել չես թողնում, այ դու էս-պէս, դու էնպէս...» մախլաս, այդ գիշեր այնքան շուռ ու մուռ եկայ, որ թատրոնն էլ մոռացայ ու խալացւած պիէսն էլ:

Հասարակութիւնը թէ Ա-րէլեանին և թէ տ. Սիրանոյշին ընդունեց որոտընդուստ ծա-փահարութիւններով: «Մի բան որ մուք-թայ է ինչու չշռայիել», ասում էր մօտիս հարեանը: Իսկական հայի դատողութիւն, մտածեցի ես ու շուրջն այսինք տեսայ, որ բացի ինձանից բոլորն էլ ծափահարում են, ուստի, մոլլի փլաւի նման, սկսեցի ես էլ ծափ զարկել:

Զարմանում եմ, թէ ինչու ամեն անդամ էլ ժողովրդական տանը խալում են օտար հեղինակների պիէսներ, գոնչ օրինակ վեր-ցնեն Հաւլաբարից, ուր շաբաթը ութ ան-դամ սերկայացնում են՝ «Արշակ Բ.», «Վար-դան Մեծ», «Սուլէյման Բ.», «Շուշանիկ», «Անիի կործանումը» և այն ազգակործան հայկական պիէսներ:

Գոնէ պէտք է աշխատել դրամաներից յետոյ մի փոքրիկ վօղըվիլ էլ դնել, որպէսզի հասարակութիւնը տխուր տրամադրութեան տակ չըստուն գնայ ու կինը բռնի քնած ա-մուսնու վզակոթից, իսկ վերջինս էլ չխան-գարի երազում կադրիլ պարող ու խոմփա-ցող կոնջ քաղցր քունը:

Վոդքիլը դրամայի պոչն է, իսկ ներկայ դարձում անպոչ ոչինչ չկայ՝ սկսած աստղե-րից մինչև նորածին հորթը և մարդկանցից մինչև լրագրները:

Փարեմուզ

200 ՏԱՐԵԿԱՆ ԺԵՐՈՒԻՆՈՒ ԲԱՂՋԱՆՔԸ

Երկու զոյգ ժանիք, չորս չորս կտրիչներ, Սեղանատամներ եթէ չինի:

—Այդ վնաս չունի:

Ջահիւ, կոլորիկ—մի դէմք զեղեցիկ, Եւ սեւ սեւ աշեր, թէեւ կարծ տեսնի,

—Այդ վնաս չունի:

Եւ մ' արմ արիօնէ մեծաշուք պալատ, Ժաղկանց, այզի, թող գրաւ վնի.

—Այդ վնաս չունի:

Գեղեցիկ տիկին, ջահիւ նամիշտներ, Թէկուզ ոչ մէկն էլ անկեղծ չփրի:

—Այդ վնաս չունի:

Եւ հազար, հազար նահանջ տարիներ, Անքուն ու արթուն կեանք ունենայի, Շարունակ քաղցած կեր ու խումի մէջ, Ալլէի անհոգ, զայի անվերջ,

Օ՛, թող այնունետ ես մա՞ լինէի,

—Այդ վնաս չունի:

Խենք



### ԽՄ ԱՐԵՎԱՐԱՐԻ ԹԻՒԻՆՔ

Սիրահարւած էի:

Կարծեմ այս մի խօսքը բաւական կը լինի ձեզ հասկացնելու իմ դրութիւնս:

Աստւած իմ. Միայն իմ սիրոյ մի չնչին մասը զգալու համար ձեզ հարկաւոր է առ-նւազն վեցահարիւր վեց ժամանակակից մարդու սիրտ: (Ներողութիւն եթէ դուք էլ ժամանակակից մարդէք, խօսքը ձեր մասին չէ):

Գիւաէք, ես սիրահարւած էի ոչ միայն սրտով, այլ և ամբողջ կրծքով, թոքերով, փորով, երիկամունքով և համարեալ շիլափլաւ, իսկ ստամոքսս ջրգողութեամբ հիւանդի էր նմանում:

Իսկ որն որ զլխաւորն է լեզուս կարկա-մում էր, և ես աղաղակելու համար չէի յի-շում ոչ մի ձայնաւոր տասու:

Այդպէս է սէրը... իսկական սէրը:

Բայց պէտք է խոստովանեմ, որ ես տա-կաւին ծանօթ չէի նրա հետ և այդ բոլոր զեռ կատարւում էր պլատանական սիրոյ ազդեցութեան տակ:

Մի օր զրօսավայրում ես բախտ ունեցայ զտնել նրա կորցրած թաշկինակը և յանձ-նել իրեն, որը ակամայ ընդունելով, նէ նախ ապշեց, բարկացաւ, յուզեց և վերջապէս մի քարորդ ջնորհակալութեամբ ընդունեց թաշ-կինակը: Ես բոլոր ժամանակ միայն կանգ-նած էր նրա առաջ ինչպէս խրտնած հորթ և չգիտէի ինչ անել: Բայց նէ իսկոյն առաջ

շարժւեց և մի չնչին յետնայնալելիուն նշան արեց իրեն հետեւ, ըստովու լինի պայծ թւաց:

Ես անգիտակցօրէն և գողալով գնում էի նէրա կողքից, (ինչպէս կը գնար զինուորը իրեն սպային կից), բայց որքան մեծ եղաւ իմ զարմանքս, որ գեռ չորս քայլ չարած նէ կանգնեցրեց առաջի պատահած ուստիկա-նին և ինչ որ շանջաց ականջին:

Միւս օրը ինքս ինձ գտայ ոստիկանա-աւան մի մութ նկուղում փակեած:

Ես ոստիկանի բոլոր հարցերին չէով պա-տասխանեիմ, իրեն կատարեալ ապուշ, հազիւ կարողացայ ազատեալ և տուն վե-րաբառնալ, ճանապարհին անդադար անի-ծելով իմ սէրը և նրա հետ բոլոր սէրերը:

Այժմ ես կին ունիմ, որի հետ ամուսնացայ առանց նախօրօք ծանօթութեան և սիրահարութեան և որից անչափ գոհ հմ չը հաշւած այս մի քանի տասնեակ թերու-թիւնները, որը առհասարակ յատուկ է բու-լոր ազնիւ, հաւատարիմ և լուրջ կանանց Բայց չնայած այդ բանին, իրը մի որմէ տեղ յանկարծ հանգիպում եմ իմ նախկին սիրածիս, դարձեալ սիրոս սկսում է ընկ-նել ժամացոյցի ճոճանակի նման, աղիքնե-րս նորից իրար են հեծուում և ստորին ծոս-տ լեզւիս հետ միասին հեռանում է քիմ-քիցս առնւազն երեք վերշոկի:

Բայց գլխաւորն այս է, որ նէ ժպտում է ինձ ամենաշերմ սիրուծու քնքուշ մեղմու-թեամբ և դարձեալ աչքերով հրապուրում է չզրտեմ ուր... (բայց երկնի դարձեալ ոս-տիկանատուն.)

Ես ի հարկ է անցեալը յիշելով իսկոյն փախչում եմ ուղիղ տուն և խելագարի նը-ման կնոջս զրկելով անվերջ հաւատարմու-թեան երդում եմ անում, սակայն առանց մի խօսք լսելու նէրանից, այդ բոլորի փո-խարէն:

Անցնում է ժամանակի և մի գեղեցիկ օր ես դարձեալ հրաւիրւում եմ ոստիկանա-տուն մի ինչ որ անյայտ կնոջ պատիւը շու-շափելու համար:

Ես ապղած զիմում եմ ոստիկանատուն և աչքերիս չեմ հաւատում: Իմ առաջ դար-ձեալ կանգնած է իմ նախկին պլատոնական սիրուծին և սաստիկ անպատածի կատա-րեալ այլայլաւ դէմքով անդթօրէն մեղա-դրում է ինձ չկործած հազար ու մի յան-ցանքի մէջ:

Տէր Աստւած, միթէ այդ չափ ճկուն մտքի տէր և հնարագէտ է կինը. բայց զարմանալի է, որ տակաւին ոչ մի գիտնական, փիլիսոփայ և հնարագէտ չկայ դրանց գիտութեան աստիպութեան տակ:

Մի գիտական շինուազն առաջ յետոյ, ես կա-տարեալ մեղաւոր իմ ճանաչուում և ինձ կրկին դնում եմ այս մութ և խոնաւ ա-ռանձնարանը ապաշխարելու համար:

Այս բոլորը ոչինչ, բայց տեսէք, որ իմ



օրինաւոր կիսն, (որի վրայ այնքան հաւատք ունէի) իմ անկեղծ բարեկամներից լսելով անլուր յանցանքիս մասին, (իհարկ է և վերջիններիս կողմից տասնապատիկ զարդարւած) հէնց նոյն օրը, առանց ինձնից մի խօսք լսելու, խնդիր է ներկայացնում ուր հարկն է, պահանջելով վերջական ապահարպան։ Երբ երեք օրից յետոյ ինձ վերջապէս արձակեցին, գործիս ծանր և օրինական ընթացք տալով, ես այլև ոչ թէ կին, այլ մի սեփական իր և անկին չունեի գլուխս դնելու համար։

Կիսն փոքրիկ երեխային որբանոց յանձնելով իմ բոլոր երեղեններիս հետ տեղաշորել էր իմ մի սիրելի բարեկամիս մօտ, որին մասին ես այնքան լսել էի առաջ, բայց չէի հաւատում։

Բայց ինչու թէ կինը նախ ամուսնացել է ինձ հետ, իսկ յետոյ տեղափոխւել իր նախկին սիրահարի մօտ, ինչժե այն կինը շարունակ ինձ քարշ էր մի սիրելի բարեկամիս մօտ, որին մասին ես այնքան յանցանքի, կամ ինչժե կոնջս նախկին սիրահարը այժմ աւելի յարմար էր գտնում այդ փալասի հետ ապրել, քան առաջ կանէր այդ։ Ահա հարցեր, որոնց մասին շարունակ մտածում եմ, բայց ոչ մի եղբակացութեան չեմ գալիս։

Խենք

## Խոհեմ ինայողամտովթիւն

—Պահանջիս գնել հարսի և իրեն համար բանեցած, ժեստի նաւթի լամպեր, որովհետեւ մոնէ ճարպաները բաւական թանկ արժէն և շատ արագ են հաւում։

—Անձրէի ժամանակ զոհոտիկի վերեկ մասը քողովծածկել որպէսզի չփշանայ զոհատիկի չեթիւ։

—Ամառը մեծ քանակով բանսոնկ լուսատիկներ, որպէսզի նրանցով ձմեռը լուսաւորել բնակարանը։

—Լակոտիկ խարազանելու ժամանակի մտրակը վերցրու հարկանից։

—Տանդ վիճակախաղ սարքելու ժամանակ վերցրու քեզ համար այն տօնմակը, որին ընկնում է վիճակը։

## Յարգելի պատճեան

—Վայուսի Քարչեկեան, չէ՞ որ գուք հրաշալի կերպով լուսւ էք, որ ես ձեզ արդէս հինգ բոպէ կանչում եմ, մինչդեռ դուք չեք մօտենում դաստաւորի սեղանին։

—Ախ, ես, պարսն դատաւոր, էլ ես Քարչեկեան չեմ, ես երեկ ամուսնացել եմ Խորտիկեանի հետ։



## ՅԱՅՏԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

ՊԱՊԻՐՈՍԻ

**ГОЛУБКА** 10 շտ.  
3 կոլ.

ՖԱԲՐԻԿԻ Ա. Է. Ի. ՓԱԴՋԱՆՑԱ

ՎԱՊԻՐՈՍԻ  
**ԷԿСՏՐԱ**  
15 շտ.  
3 կոլ.ՖԱԲՐԻԿԻ  
Ա. Է. Ի. ՓԱԴՋԱՆՑԱ  
ՊԱՊԻՐՈՍԻ  
“ԻНТЕԼԻԳԵՆՏԱՅԱ”  
ЦԻՆԱ  
25 շտ. 15 կ  
10 շ. 6 կ. 100 շ. 60 կ

ՅԱՅՏԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐ  
ԲԵՐԱՄԻ ՀԱՄԱԼՍԱՐԱԴՀԻ  
ՅԱՅՏԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ  
ԲԺՇԿԱԿԱՆ

ԲԺՇԿԱԿԱՆ

**Գ. Գ. ՄԵԼՔՈՒՄԵՆՑ**

Ներքին հիւանդութիւնների՝ առանձնաւալէս կրծքի, ԹՈՔԱԽԾ և ՍՐՏԻ հիւանդութիւններ։ Սրկում ներ նաև տուբերկուլիններով  
Ընդունելութիւնը ամեն օր՝ առաւ. ժամը 9—11 և երեկ. 5—6 ժամը։

Կատոличесկա յլ. ճ. № 10.  
100—13

Ա. Տ. Ա. Մ. Ա. Բ. Ո Յ Ժ

**Մ. ՏԵՐ - ՄԻՆԱՍԵՑԻ**

Վերսկել է հիւանդներին ըսդունել. առանձների և բերանի խոռոչի վերար.։ Տեխնիկ. աշխատանքների համար հրաւորած է արտասահմանից ատամ՝ արյժականիկ։ Ընդունելութիւնը՝ առ. ժամը 10—2, երեկ. ժամը 4—6, կրակի օրերը ժամը 10—12-ը։ Միխայլօվսկի պր. № 43

100—15

Նորագոյն նկարներով հսկայական քանակով

**ՍՏԱՑԻՍԾ Է****Ե. Յ. ԾԱՑՈՒՐԵԱՆԻ**

■ ■ ■ Գ Ի Պ Օ Յ Զ Ո Ւ Ի Մ ■ ■ ■

որտեղ և վաճառութեան է գործարանային գներով։

Թիֆլիս Դվորցովակեան փողոց։

50—50

— Լոյս տեսաւ առանձին գրքով և վաճառութեան է —

Ն Ա Բ - Դ Ա Մ

**ՊԱՅՖԱՐ**

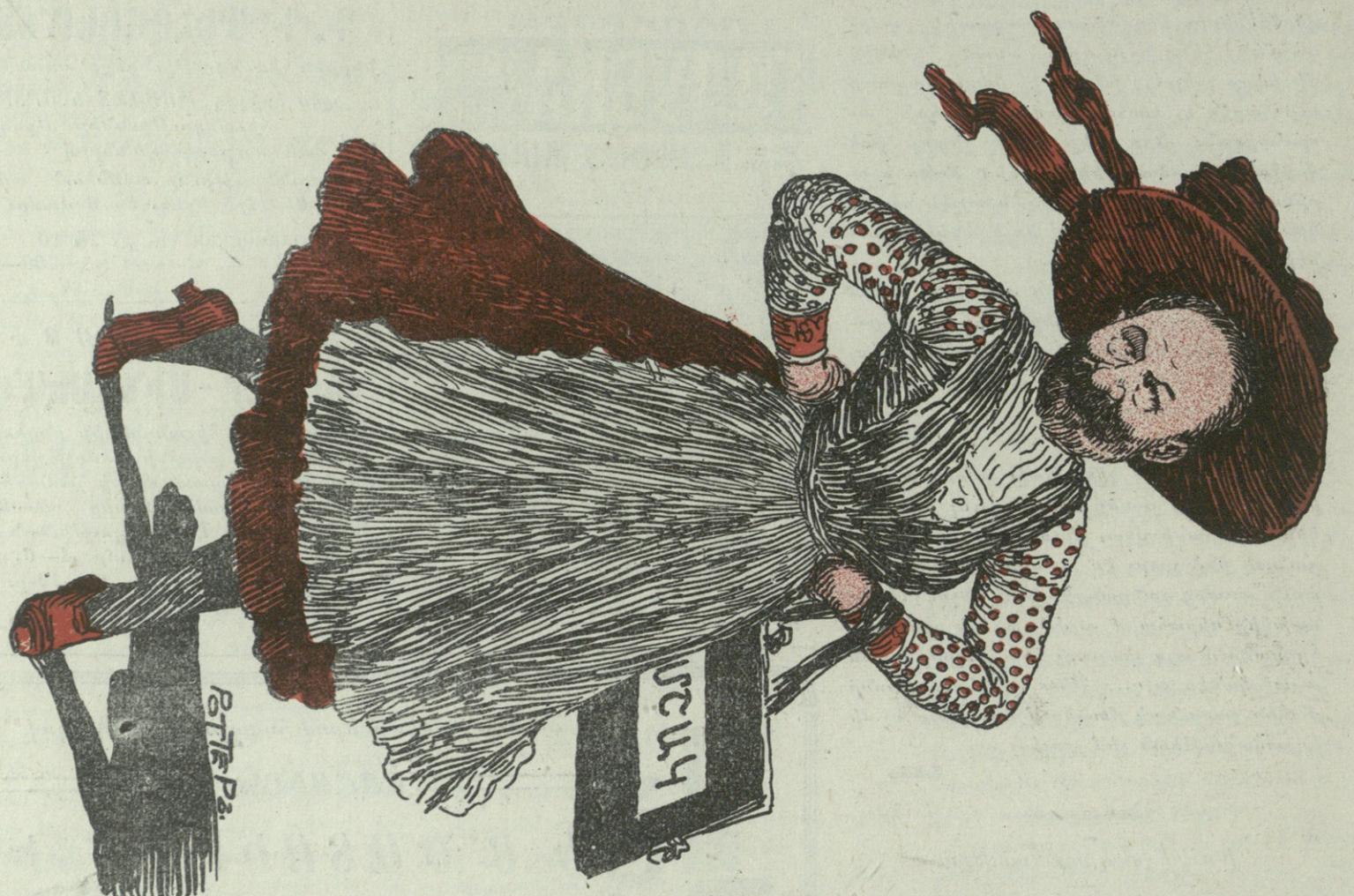
Վ Ե Պ

Գին է 75 կոպէկ

Գլխաւոր պահեստը «Գուտտենբերգ» գրախանութում, ուր և դիմում են գումարով գնողները։

10—4

\*\*\*



Ա Մ Ա Զ Ո Ղ Վ Ի Ւ Թ

— Յանձնում գաղափարներ տարածել ենք մենք կազմուց.

Սենակ և դռ միացել — շատ և լացում արտասովում,

ինձ լոյն, օրինակներ՝ վերցրու դռ մեծ

քոյլիրէր.

Մինչ պատռ, բայց դռն էլի՛ երեսը  
միշտ շպարում է, Միւս վայրաթառը տիսած մարդուն հա-  
սնում է, ինձ լոյն — մին լոյն — խեղճ, անզութ, անի-